



Quán Đỉnh Gia lực Torma Dược sự Phật

Khi Đức Thế Tôn ngụ tại thành Tỳ Xá Ly, Ngài đã ngồi dưới cây Diêu Âm và thuyết kinh Dược Sư theo thỉnh cầu của Đức Văn Thù Sư Lợi. Vào lúc đó, Đức Kim Cương thủ, Phạm Thiên, Đế Thích, tứ đại thiên vương, và mười hai đại dạ xoa chủ đã phát thệ hộ trì chúng sinh trong các thời tương lai nếu họ nghe và trì tụng danh hiệu của Đức Dược Sư Phật. Đức Văn Thù Sư

Lợi đã trao truyền những giáo lí này đến Khenpo Bồ Tát (tức ngài Tịch Hộ) cùng một vị Khenpo khác nhỏ tuổi hơn, vị này truyền đến Atisha. Đây là dòng truyền sơ khai. Khi Khenpo Bồ Tát đến Tây Tạng, ngài truyền giáo lí này đến đức vua Trisong Detsen, vị này sau đó truyền đến các con của mình. Đây là dòng truyền sau của giáo lí. Bản văn này thuộc Pháp giới bảo (nam-cho), vốn là một “bảo tạng tâm”, và thực hành này đã được gìn giữ trong cả bốn truyền thống không gián đoạn. Vì thế, một người có thể thọ trì pháp này dù thuộc dòng truyền nào.

Thực hành Dược sự Phật được giảng dạy trong một số tantra của Mật thừa, cũng như trong hệ thống kinh điển của Hiển thừa. Trong các tantra annuttarayoga còn có thực hành Dược sự Phật như hóa hiện của Đức Bổn sư, được quán tưởng trong tích tác biểu lộ thành hình tướng Yu-Thog, huyền thân của Đạo sư.

Công đức của việc chỉ nghe danh hiệu của Dược sư Lưu ly Quang vương Phật thật không thể nghĩ bàn. Hành giả sẽ có khả năng duy trì giới nguyện không sút mẻ. Họ sẽ được chữa lành khỏi các bệnh cam điếc. Tứ chi lục căn sẽ được đầy đặn. Vô số

bệnh tật sẽ được chuyển hóa, họ sẽ được sức khỏe cùng vô úy. Che chướng từ tâm tham lam, vốn có thể dẫn tới tái sinh ở cõi ngã quý, sẽ được tịnh hóa, hành giả sẽ được tránh khỏi sinh ra ở nơi ấy. Mà dẫu vì nghiệp nặng nề mà vẫn phải sinh ở đây, hành giả sẽ nhanh chóng được giải thoát. Hơn nữa, những che chướng từ giới hạnh suy đồi và bài bác giáo pháp sẽ được tịnh hóa. Ác nghiệp đến từ sự đố kỵ, khen mình chê người, sẽ được tịnh hóa. Hành giả sẽ được bảo vệ khỏi những lời phỉ báng, tà thuật và tinh linh ác hại. Mười hai đại dạ xoa chủ cùng bảy mươi vạn quyến thuộc sẽ bảo vệ hành giả, và tất cả nguy hại được đảo ngược. Trên đây mới chỉ là công đức của việc được nghe danh hiệu Dược sư Lưu ly Quang vương Phật. Chỉ nghe danh hiệu đã được công đức lớn như thế, thử hỏi việc nhận trọn vẹn quán đình gia lực đem lại công đức bất tư nghì, vô cùng vô tận đến mức nào?

Lặp lại:

Đạo sư, Đại Kim Cang hộ trì chủ, chư Phật và chư Bồ Tát khắp mười phương, cùng tám hóa thân của Dược sư Phật, xin hãy lắng nghe con! Đạo sư, xin hãy ban con năng lực gia trì của Dược sư Lưu ly Quang vương Phật, vị sẽ thành Bản tôn của con, từ giây phút này, đến khi đạt giác ngộ!

Lặp lại nguyện quy y và Bồ Đề tâm:

**Nguyện Quy Y Tam bảo
Sám hối mọi bất thiện
Hoan hỷ mọi công hạnh
Của pháp giới chúng sanh
Nguyện giữ Phật, Bồ Tát
Trong tim con muôn thuở
Đến khi đạt Giác ngộ
Con xin nguyện quy y
Nơi ba ngôi tôn quý**

**Để thành hai công hạnh
Con phát Bồ Đề tâm
Đã phát tâm này rồi
Con chào đón hữu tình
Con sẽ tu Bồ Đề
Siêu việt và xuất thế
Dem lợi lạc bốn bề
Nguyện con đạt Phật quả
Vì hữu tình chúng sinh**

Quán tướng torma, quán đình gia lực sẽ được ban từ đây. Con lúc này, trong một tích tắc, hóa hiện thành bản tôn. Tam thiên đại thiên thế giới trùng trùng vô ngại hóa hiện thành một tòa thành tráng lệ với một ngai tòa được nâng đỡ bởi voi. Trên ngai này có một đài sen và trắng, phía trên là một chủng tự HUNG xanh dương, chủng tự hóa hiện thành Dược sư Phật. Huyền thân và hào quang Ngài phát ra mang màu xanh lưu ly. Ngài có nhục khế trên đỉnh đầu và bàn chân được đánh dấu bởi những pháp luân. Thân thể được tô điểm với 32 vẻ đẹp cùng 84 tướng tốt của một vị Phật toàn giác. Ngài khoác ba y và trụ nơi kim cang tọa. Tay mặt Ngài kết ấn thí nguyện, trì giữ thảo dược. Tay trái kết định ấn và giữ một bình bát bằng lưu ly chứa cam lồ. Đỉnh đầu ngài được niêm ấn bởi OM trắng, luân xa cổ họng được niêm ấn bởi AH đỏ, và luân xa tim bởi HUNG xanh dương. Hào quang chiếu tỏa từ HUNG tại luân xa tim, cung thỉnh vô lượng Dược sư Phật từ Đông phương, một số vị to lớn như núi Tu Di, một số vị nhỏ như hạt mè. Chư vị đến như bông tuyết rơi trong một trận bão, từng vị từng vị tan hòa vào con.

Để nhận quán đình gia lực chính thức, hãy lặp lại:

**Xin giáng ban gia lực từ mười hai hạnh nguyện quá khứ của Dược sư Lưu ly
Quang vương Phật!**

Thỉnh cầu như thế, và quán tưởng torma trong hình tướng Bồn tôn. Quán tưởng ánh sáng trắng như ánh trăng, phóng ra từ chủng tự OM tại trán Bồn tôn và đi vào trán con, sau tràn ngập khắp cơ thể con. Như thế, con đã nhận quán đình gia lực huyễn thân. Những bất tịnh gây đau bệnh và ác hại cho thân đã được chữa lành, những chướng ngại vật lý được chuyển hóa, và hạt giống hóa thân đã được gieo vào tâm con.

Một lần nữa, quán tưởng torma trong hình tướng Dược sư Phật, ánh sáng đỏ như mặt trời phóng từ chủng tự AH tại luân xa cổ họng của Ngài và tan vào luân xa cổ họng của con, sau tràn ngập khắp cơ thể con. Con đã được nhận quán đình gia lực Pháp âm. Những bất tịnh gây đau bệnh và ác hại cho ngũ đã được chữa lành, những che chướng nơi ngũ được tịnh hóa, và hạt giống báo thân được gieo vào tâm con.

Một lần nữa, quán tưởng torma trong hình tướng Dược sư Phật, ánh sáng xanh như bầu trời phóng từ chủng tự HUNG tại luân xa tim của Ngài và tan vào luân xa tim của con, sau tràn ngập khắp cơ thể con. Con đã được nhận quán đình gia lực tuệ tâm. Những bất tịnh gây đau bệnh và ác hại cho tâm đã được chữa lành, những che chướng nơi tâm được tịnh hóa, và hạt giống pháp thân được gieo vào tâm con.

Một lần nữa, quán tưởng torma trong hình tướng Dược sư Phật, ánh sáng trắng, đỏ, xanh, vàng, lục từ mọi điểm phóng ra như cầu vòng và tan vào luân xa rốn của con, sau tràn ngập khắp cơ thể con. Con đã được nhận quán đình gia lực Tam thân. Những bất tịnh gây đau bệnh và ác hại cho ba cửa đã được chữa lành, mọi che chướng nơi ba cửa được tịnh hóa, và hạt giống như thị thân được gieo vào tâm con.

Torma, đang được quán tưởng là Bồ tôn, sẽ đặt lên đỉnh đầu con. Từ trung tâm vô số ánh sáng đa màu phóng ra, cung thỉnh vô lượng thân tướng Dược sư Phật, lớn như núi Tu Di, nhỏ như hạt mè, từ Đông phương Tịnh độ; vô số vòng minh chúng đại diện Pháp âm của Ngài cùng cây thảo thảo dược và bình bát chứa cam lồ đại diện Tuệ tâm của Ngài, tất cả tuôn xuống như các bông tuyết trong trận bão, tan vào con như bông tuyết tan vào mặt hồ. Hãy phát khởi niềm tin chí thành không lay chuyển rằng con đã được nhận mọi gia trì từ các đại nguyện của tám hóa thân Dược sư Phật cùng quyến thuộc.

Thiện Danh Xung Cát Tường Vương Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Bảo Nguyệt Trí Nghiêm Quang Âm Tự Tại Vương Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Kim Sắc Bảo Quang Diệu Hạnh Thành Tự Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Vô Ưu Tối Thắng Cát Tường Vương Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Pháp Hải Lô Âm Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Pháp Hải Thắng Huệ Du Hý Thần Thông Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Thích Ca Mâu ni Như Lai, xin giáng ban gia lực.

Mười sáu vị Bồ Tát, Văn Thù Sư Lợi, Kyabdrol, Kim Cương Thủ, và chư vị khác, xin giáng ban gia lực.

Phạm Thiên, Đế Thích, Tứ Đại Thiên vương, mười hai đại dạ xoa chủ, cùng quyền thuộc, hãy bảo vệ tôi.

Tám vị Dược Sư Phật cùng quyền thuộc, xin hãy tịnh hóa mọi che chướng, bất tịnh, và các nghiệp của hàng đệ tử kim cang. Đóng lại cánh cổng tái sinh xấu ác của sinh tử. Giải thoát mọi tinh linh tà ác cùng chướng ngại. Tịnh trừ mọi ác bệnh đến từ sự mất cân bằng của các khí, mật và đờm. Đánh tan những cái chết phi thời, tà thuật, và các nhân duyên xấu. Tăng trưởng cát tường, an lạc và thiện lành. Xin giáng ban gia trì để ngay giây phút lia đời, được tái sinh ở các cõi Tịnh độ của chư Phật và đạt giải thoát.

Để nhận trao truyền mật chú, hãy lặp lại những lời sau trong lúc quán tưởng cúng dàng một tràng hoa:

Bậc Nhiếp thọ Siêu việt, vì con đã xem ngài như Đạo sư của con, xin hãy bảo bọc con trong sự gia trì của Ngài.

Một vòng mật chú, mang màu sắc của ngọc lưu ly, phóng ra từ tim Đạo sư Kim Cang cùng Bốn tôn ở phía trước. Vòng này đi vào miệng và xoay quanh chủng tự HUNG nơi tim con; hãy lặp lại câu mật chú:

Vòng mật chú chuyển hóa thành một tràng hoa và được đội trên đỉnh đầu của con.

Đến đây là kết thúc quán đình gia lực Torma Dược sư Phật. Từ giờ trở đi, con nên thường đánh lễ Dược sư Lưu ly Quang vương Phật. Nếu con trì tụng mật chú của Ngài mỗi ngày, lí tưởng nhất là 100 lần, hoặc 21 lần, ít nhất là 7 lần, con sẽ thoát khỏi mọi bệnh tật và sẽ không đọa vào các cõi thấp, hoặc, giả dụ như vì nghiệp

chương quá ư nặng nề mà con rơi vào cõi thấp, con sẽ nhanh chóng được giải thoát và sinh lên cõi trời hoặc được thân người trân quý. Đức Thế tôn đã tuyên thuyết như thế trong các kinh điển.

Hãy phát nguyện trì tụng mật chú, quán tưởng, và không bao giờ quên danh hiệu Ngài, lặp lại những lời sau:

Con sẽ y giáo phụng hành mọi pháp lệnh của Ngài, đáng thống nhiếp tôn quý.

*Bồ Đề tâm trân quý
Nguyên sinh nơi chưa sinh
Không diệt nơi đã sinh
Mà tăng trưởng vô ngại*

.....

Mai Nguyên Long chuyển Việt ngữ từ bản Anh ngữ của Ina Bieler để chuẩn bị cho Lễ Gia Lực Dược Sư Phật do Garchen Rinpoche ban truyền qua mạng trực tuyến vào ngày 25/7/2020 theo sự thỉnh cầu của Drupon Tsering Rinpoche tại Đức quốc.